

**HITZARMENA, ZAMUDIOKO UDALAREN
ETA INGURAKETA ZAMUDIOKO ARGAZ-
KILARITZA TALDEAREN ARTEKOA, 2025-
EAN ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZA EMA-
TEKO HELBURUA DUENA**

**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
ZAMUDIO E INGURAKETA ZAMUDIOKO
ARGAZKILARITZA TALDEA, PARA LA CON-
CESION DE DIRECTA DE UNA SUBVEN-
CION PARA EL EJERCICIO 2025**

Zamudion, bi mila eta hogeitabosteko
maiatzaren bederatzian.

En Zamudio, a nueve de mayo de dos mil
veinticinco

BILDU DIRA

REUNIDOS

ALDE BATETIK, Lander Aretxabaleta Jauregi alkatea, Zamudioko Udalaren izenean eta ordezkari gisa;

DE UNA PARTE, el Sr. Alcalde D. Lander Aretxabaleta Jauregi, actuando en nombre y representación del Ayuntamiento de Zamudio

ETA Jesus Pedrero Escobar jaun, Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldearen (IFK: G95598504; helbidea: Mendiko kalea 4 2. C Zamudio) izenean eta ordezkari gisa diharduena. Ordezkaritza hori egiaztatzeko ekarri ditu, batetik, estatutuak; bestetik, Eusko Jaurlaritzan dagokion erregistroko inskripzioari buruz indarrean dagoen ziurtagiria; eta, azkenik, bera presidente izendatu dela eta elkartearen ordezkatzeko ahalmena duela egiaztatzen duen akta.

DE OTRA PARTE, Don Jesus Pedrero Escobar, actuando en nombre y representación de la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea, con CIF nº G95598504, y domicilio en Mendiko kalea 4 2ºC de Zamudio según acredita mediante la aportación de los estatutos, certificado en vigor de inscripción en el Registro correspondiente del Gobierno Vasco y acta en la que consta su designación como Presidente y le faculta para representar a la citada asociación.

Alderdi biok dokumentu hau formalizatzeko gaitasun juridikoa aitortzen diote elkarri, eta jarduteko euren gain hartu dituzten ordezkariak onartzen dizkiote elkarri. Beraz, ados jarriko honako hau

Las partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo,

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

LEHENA.- Toki erakundearen aurrekontuetan dagozkienentzat izendaturik aipatzen diren diru-laguntzak zuzenean eman daitezke, hala xedatzen baitu Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legeak 28. artikuluan, 23.2.a) artikulua 2.01. Hala ere, diru-laguntzak bideratzeko, hitzarmena izaten da ohiko tresna. Nolanahi ere, araudian horri buruz xedatzen denari ja-

PRIMERO.- El Art. 28 en relación con el artículo 23, 2, a) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones establece que las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos de las Entidades Locales, podrán concederse directamente, en los términos contenidos en la citada Ley, siendo el convenio el instrumento habitual para canalizar dichas subvenciones,

rraituko zaio.

BIGARRENA.- Hitzarmen honen bidez ematen den diru-laguntza diru xedapen bat da, Udalak onuradunen zuzeneko kontraprestaziorik gabe egina. Diru xedapen hori erakunde pribatu baten mesedetan egina da, erakunde pribatu horrek jarduera edo programa batzuk egin ditzan, indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzak betez. Jarduera eta programa horien xedea izango da onura publikoko edo gizarte intereseko jardueraren bat bultzatzea edo xede publikoren bat sustatzea, betiere xede horren bidez osatu edo ordeztu badira Zamudioko Udalak Zamudioko herritarren kultura arloan dituen eskumenak.

HIRUGARRENA.- Udalaren 2025eko ekitaldirako udal Aurrekontu Arauak 24. oinarrian arautzen ditu zuzenean emateko izendatutako diru-laguntzak. Diru-laguntza horiek dira 2025eko udal aurrekontuko transferentzia arruntan eta kapital transferentzien eranskinean erabat identifikatutako erakunde edo pertsonentzat xedatzen direnak. Eranskin horretan, MILA EUROko kopurua (1.000,00.- euro) ezarri da mugatzat erakunde horrentzat.

LAUGARRENA.- Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak 2025ean egin nahi dituen jardueren eta berauen kostuen aurreikuspena aurkeztu du Zamudioko Udaletxean. Gainera, ekitaldi horretarako behar bezala aurreikusitako diru sarrerak eta gastuak aurkeztu ditu eta gehiegizko finantzaziorik egongo ez dela egiaztatu.

BOSGARRENA.- Aurreikusi diren jarduera guztiak ikusirik, Zamudioko Udalaren iritziz, hitzarmen honen bidez finantzatuko dira guztiak, salbu eta Udalak, zeharka, Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitatearen bitartez edo Zamudioko Udala partaidea den beste edozein erakunde publikoren edo pribaturen bitartez diru-laguntza eman zaien jarduerak eta langileentzat xedatutako gastuak. Hitzarmen honen bi-

todo ello sin perjuicio de lo que a este respecto establezca la normativa reguladora.

SEGUNDO.- La subvención a que se refiere el presente Convenio supone una disposición dineraria realizada por el Ayuntamiento sin contraprestación directa de los beneficiarios, a favor de una entidad de carácter privado para la realización de unas actividades o programas que, cumpliendo los requisitos contemplados en la normativa vigente, tengan por objeto el fomento de una actividad de utilidad pública o interés social o de promoción de una finalidad pública que complementen o suplan las competencias del Ayuntamiento de Zamudio en el área cultural a vecinos de Zamudio.

TERCERO.- La Norma Presupuestaria municipal para el Ejercicio de 2025 regula en su Base 25 las subvenciones nominativas directas. Dichas subvenciones son aquéllas que se destinan a entidades o personas que se encuentran plenamente identificadas en el Anexo de Transferencias Corrientes y de Capital del Presupuesto Municipal para 2024, encontrándose como límite el importe reflejado en el citado Anexo para dicha entidad de MIL EUROS (1.000,00.- euros).

CUARTO.- La asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea ha presentado en el Ayuntamiento de Zamudio la previsión de las actividades y costos de las mismas que ha previsto realizar en el año 2025. Además presenta los ingresos y gastos debidamente previstos para el citado ejercicio, acreditando la inexistencia de sobre financiación.

QUINTO.- De todas las actividades proyectadas, el Ayuntamiento de Zamudio estima que todas ellas, excepto aquellas que son objeto de subvención de forma indirecta por cualquier otra entidad pública o privada en la que participe el Ayuntamiento de Zamudio, así como los gastos destinados a personal, son objeto de financiación mediante el presente Convenio, por lo que les es de aplicación los compromisos aquí reflejados.

dez finantzatuko diren jarduera guztiei aplikatuko zaizkie hitzarmenean ezarritako konpromisoak.

SEIGARRENA.- Zamudioko Udalak ez du inolako konpromisorik hartzen hitzarmen hau luzatzeko, eta, ondorioz, beste hitzarmen bat izenpetu beharko da espresuki, hurrengo ekitaldietan lankidetzan jarduteko.

Lehenago aipatu diren aurrekariak eta adierazpenak kontuan izanik, alderdi biek hitzarmen hau egiten dute eta haren bidez arautzen zein baldintzatan emango den udal diru-laguntza. Diru-laguntzaren helburua da, alde batetik, Zamudioko udalerriaren irudiaren hedadura udalerriaren barruan nahiz kanpoan sustatzeko jarduerak, programak eta proiektuak finantzatzea, helburu hori lortzeko bide ematen duten argazkilaritza jarduerak eginez, eta, bestetik, Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldearen funtzionamendu-gastuei erantzutea, ondorengo klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENA.- DIRU-LAGUNTZAREN HELBURUA

Hitzarmen honen helburua da Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak diru-laguntza eskaeran adierazitako jarduerak, programak eta proiektuak finantzatzea. Elkarrekin horrek Zamudioko udalerriaren irudia eta ezagupena sustatzeko jarduerak egiten ditu eta jarduera horiek interes orokorrekoak dira eta Zamudioko Udalaren Herritartasun arloaren urteko programazioa osatzen dute. Elkarrekin izaten dituen kudeaketa- eta administrazio-gastuei erantzutea ere izango du helburu diru-laguntza honek, gastuok ezinbestekoak baitira elkarrekin funtzionamendurako eta iraupenerako, ERANSKINEan jasotakoaren arabera.

HITZARMEN honen esparrutik kanpo geratuko dira, zuzenean edo zeharka, honako

SEXTO.- No existe por parte del Ayuntamiento ningún tipo de compromiso para prorrogar el presente convenio, requiriéndose de forma expresa la firma de un nuevo convenio para realizarse sucesivas colaboraciones.

De conformidad con los antecedentes y manifestaciones anteriormente reflejadas, ambas partes formulan el presente Convenio regulador de las condiciones de la concesión de subvención municipal para la financiación de las actividades, programas y proyectos destinados a fomento de la proyección de la imagen del municipio de Zamudio, tanto en el municipio como fuera de él, mediante la realización de actividades fotográficas que den cumplimiento a tal fin, así como de los gastos de funcionamiento de la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea, con arreglo a las siguientes

CLAUSULAS

PRIMERA.- OBJETO DE LA SUBVENCION

El presente Convenio tiene por objeto financiar las actividades, programas y proyectos que se han formulado por parte de la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea y que desarrollan actividades en materia de fomento de la imagen y conocimiento del municipio de Zamudio, que son de interés general y complementan la programación anual de Área de Ciudadanía del Ayuntamiento. También son objeto de subvención los gastos de gestión y administración soportada por la asociación que les resulta imprescindible para su funcionamiento y existencia como tal y que se recogen igualmente en el ANEXO.

No se incluyen en el presente CONVENIO subvenciones o ayudas destinadas, directa o

hauek ordaintzera bideratu nahi diren diru-laguntzak edo laguntzak: banku kontuetan zor diren korrituak, bestelako korrituak, errekaruak, eta administrazio eta zigor zigorrak eta prozedura judizialen gastuak.

BIGARRENA.- ONURADUNAK

Diru-laguntza honen onuraduna Inguruketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea da. Elkarre hori behar bezala inskribatua dago Euskadiko Autonomia Erkidegoan dagokion erregistroan, Eusko Jaurlaritzaren Elkarre buruzko otsailaren 12ko 3/1988 Legearekin bat etorritik, elkarre berak egiaztatu duen bezala:

- Alde batetik, Zamudioko udalerriaren irudiaren hedadura sustatzeko propaganda jarduerak egitea udalerriaren barruan nahiz kanpoan, helburu hori lortzeko balio duten argazkilaritza jarduerak eginez.
- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan deskribatutako lehiaketa baldintza guztiak betetzea.
- Hitzarmen honetan ezarri diren gainerako eginbeharrak betetzeko konpromisoa hartzea.

HIRUGARRENA.- DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA

Elkarre interesdunak diru-laguntza eskaerarako agindutako dokumentazio guztia aurkeztu du zehatz; dokumentazio hori zehaztua dago Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan, Errege-lamendua garatzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan eta Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzaren.

indirectamente, a abono de intereses deudores de las cuentas bancarias, intereses, recargos y sanciones administrativas y penales y gastos de procedimiento judiciales.

SEGUNDA.- BENEFICIARIOS

Es beneficiario de éstas subvenciones la asociación Inguruketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea, la cual se encuentra debidamente registrada en el Registro correspondiente de la Comunidad Autónoma Vasca, de acuerdo con la Ley 3/1988, de 12 de febrero de Asociaciones del Gobierno Vasco, conforme se ha acreditado por la misma:

- La realización de actividades de propaganda de fomento de la proyección de la imagen del municipio de Zamudio, tanto en el municipio como fuera de él, mediante la realización de actividades fotográficas que den cumplimiento a tal fin
- Cumplir todos los requisitos de concurrencia descritos en el Art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
- Compromiso de dar cumplimiento a las demás obligaciones establecidas en el presente Convenio.

TERCERA.- PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN

La asociación interesada ha presentado de forma completa y detallada la totalidad de la documentación exigida para la solicitud de la subvención, detallada en el Art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, como en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, de desarrollo del reglamento y en la Ordenanza Municipal de Subvenciones.

Hitzarmen honen bidez diru-laguntza emandako kultura proiektua, programa edo jarduera ERANSKINEan dago zehaztua, eskatutako edukiarekin.

LAUGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN HELBURUA ETA ZENBATEKOA

Udalak, gehienez ere, hitzarmen honetan adierazitako zenbatekoa ordainduko dio elkarteari. Emandako dirua adierazitako helburuetara bideratu beharko da, kontuan izanik nola dauden zenbatekoak bereizirik ERANSKINEan. Helburu horretarako ezarritako zenbatekoa MILA EUROKOA (1.000 €) da.

Inoiz ez da diru-laguntzarik emango eskatutakoa edo aurrekontuan mugatzat ezarritakoa gaindituko duenik.

Hitzarmen honen ERANSKINEan dago zehaztua zein gastu, programa, proiektu eta jarduerari ematen zaion diru-laguntza, eta zenbatekoa den haietako bakoitzerako diru-laguntza. Adierazitako zenbatekoak ezin izango dira bideratu aipatutakoez bestelako jardueretara.

Proiektuak edo ekintzak bertan behera uzten badira, edo beste edozein aldaketa gertatzen bada Udalak diruz lagundutako jarduereta, Udalak dagokion dirulaguntzaren zenbatekoa itzultzeko eskatu ahal izango du, diruz lagundutako jardueran edo jardueretan aplikatu ez bada.

Udalak jarduerarik interesgarrienak baino ez ditu lehenetsiko, bere aurrekontu baliabideak kontuan izanik. Ondorioz, gerta daiteke proiektuan gastuen eta diru sarrearen artean dagoen aldea osorik laguntzea diruz.

Zamudioko Udalak onartutako diru-laguntza hau goren mugako diru-laguntza

El Proyecto, programa o actividad cultural que es objeto de la subvención contenida en el presente Convenio, se recoge en el ANEXO, con el contenido exigido.

CUARTA.- DESTINO DE LA SUBVENCION E IMPORTE

Se abonará por el Ayuntamiento a dicha asociación el importe reseñado en el presente Convenio, debiendo destinar las distintas cantidades entregadas a los fines indicados por los importes que se reseñan desglosados en el ANEXO. El importe total establecido para dicho fin asciende a MIL EUROS (1.000 €).

En ningún caso se concederá una subvención que supere ni lo solicitado ni lo establecido de forma limitada en el presupuesto.

El ANEXO de éste Convenio establece los gastos, programas, proyectos y actividades que son objeto de subvención e importe correspondiente a cada uno de ellos. No podrá destinar los importes indicados a actividades distintas de las que se refiere.

En caso de suspensión o anulación de proyectos o actividades, así como de cualquier otra modificación respecto de las actividades que hayan sido objeto de subvención por el Ayuntamiento, el Ayuntamiento podrá requerir la devolución o reintegro del importe de la subvención correspondiente que no haya sido objeto de aplicación a la actividad o actividades subvencionadas.

El Ayuntamiento, en función de la disponibilidad presupuestaria, prioriza únicamente las actividades más interesantes, de forma que puede ser subvencionada, en su caso, la totalidad de la diferencia entre gastos e ingresos señalada en el proyecto.

La subvención concedida por el Ayuntamiento de Zamudio tiene la consideración

da, diru kopuru jakin batekoa, eta ulertuko da onuradunaren kontura geldituko dela diruz laguntzen den jarduera erabat gauzatzeko falta den finantzazio zatia. Jardueraren kostu osoa txikiagoa bada emandako diru-laguntza baino, jardueraren kostu osoa gainditzen duen zenbatekoan baino ez du itzuli beharko finantzazio publikoa.

BOSGARRENA.- DIRU-LAGUNTZA ORDAIN- TZEKO MODUA

Diru-laguntzaren zenbatekoa, aurretiaz egindako ordainketatzat joko dena, elkarre onuradunak adierazitako banku kontuan ordainduko da. Elkarreak banku kontu horren titularra izan beharko du eta hala adierazi beharko du hirugarrenen fitxan. Ordainketa, gehienez ere, hilabeteko epearen barruan egingo da, hitzarmen hau izenpetzen denetik zenbatzen hasita.

Inguruketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak, onuradun den aldetik, bankuaren ziurtagiria aurkeztu du diru-laguntzaren sarrera egin baino lehen. Ziurtagiri horretan agerrarazten du elkarre bertan adierazten den kontu zenbakiaren titularra dela, kontu zenbaki horretan ordain daki on diru-laguntza.

Ez da eskatuko inolako bermerik gordailutu dadin eginbeharrak beteko direla eta emandako dirua egoki erabiliko dela bermatzeko.

Ez zaio ordainduko, baldin eta elkarre onuradunak aurreko ekitaldietan jasotako diru-laguntzetatik Udalak haiekakoren baten justifikazioa onetsi ez badu eta hura ordaintzeko epea amaitua badago. Era berean, ez zaio ordainduko, baldin eta ordaintzeko unean egunean ez badauzka berezga obligazioak eta Gizarte Segurantzarekiko obligazioak, edota zorduna bada itzultzea agintzen dion ebazpen baten ondorioz.

SEIGARRENA.- ONURADUNAREN BETEBE-

de subvención a tanto alzado y por un importe cierto, entendiéndose que queda de cuenta del beneficiario la diferencia de financiación necesaria para la total ejecución de la actividad subvencionada, debiendo ser reintegrada en tal caso la financiación pública únicamente por el importe que rebasara el coste total de dicha actividad.

QUINTA.- FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN

El importe de la subvención, que tiene la consideración de pago anticipado, se abonará en el número de cuenta bancaria indicado por la asociación beneficiaria y de la que ésta sea titular, en el periodo máximo de un mes contado a partir de la firma del presente convenio.

La asociación Inguruketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea, como beneficiaria, ha procedido a la presentación, antes de la realización del ingreso de la subvención, del certificado de la entidad bancaria en el que conste que la misma es titular del número de cuenta que en el mismo se indique, a fin de efectuar en la misma el abono de la subvención.

No se exigirá el depósito de garantía alguna a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones y el destino de los fondos concedidos.

No se realizará el abono en el caso de que la asociación beneficiaria tuviera alguna subvención de ejercicios anteriores cuya justificación no hubiera sido aprobada por el Ayuntamiento como consecuencia de incumplimientos del beneficiario, ni si en el momento del pago no se hallare al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

SEXTA.- OBLIGACIONES DEL BENEFICIARIO

HARRAK

Diru-laguntzaren onuradun den aldetik, Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak ondoren aipatzen diren betebeharrak bete beharko ditu bereziki, hitzarmen honetan eta aplikatu beharreko gainerako arauetan ezarritako betebeharrak bereziki gainera:

a) Elkarteei buruzko araudiak ezarritako eginbeharrak betetzea.

b) Egiaztatze-lanen eta finantza-kontrolaren mende jartzea eta jarduketa horietan diharduten bitartean eskatzen dizkieten informazio guztiak ematea.

c) Kontabilitate-liburuak eta aplikagarri den legeriak kasu bakoitzean onuradunari eskatutako dokumentuak edukitzea.

d) Jasotako dirua aplikatu dela egiaztatzen duten dokumentuak gordetzea.

e) Jasotako dirua itzultzea, baldin eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 37. artikuluan xedatutakoaren arabera diru-laguntza itzuli beharra badu.

f) Programa, jarduera edo proiektuak garatzeko, esku programarik, kartelik, argazkirik, argitalpenik edo beste edozein eratako agiri grafikorik egiten bada, argi azaldu beharko da Zamudioko Udalak babesa eman duela programa, jarduera edo proiektua garatzeko; horretarako, ondo ikus-teko moduko logotipoa agertu beharko da, diru-laguntzaren zenbatekoarekin bat etorriko dena. Propaganda, gutxienez, euskaraz inprimatuko da.

g) Udalaren diru-laguntza jaso duten proiektuak edo jarduerak eteten edo baliogabetzen badira edo diru-laguntza emateko eskaeran adierazitakoa aldatzen bada, horren berri ematea. Udalak baimen berezia eman ahal izango du, jardueraren edo programaren bat baliogabetuta edo aldatuta geratzen bada, beste jarduera edo

Son obligaciones específicas de la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea, como beneficiaria de la subvención, además de las contenidas en éste Convenio y demás normativa aplicable, deberá dar cumplimiento de forma específica a las siguientes:

a) Cumplir las obligaciones impuestas por la normativa reguladora de las asociaciones.

b) Someterse a las actuaciones de comprobación y control financiero, aportando cuanta información les sea requerida en el ejercicio de estas actuaciones

c) Disponer de los libros contables y demás documentos exigidos por la legislación aplicable al beneficiario en cada caso.

d) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos.

e) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en caso de incurrir en causas de reintegro de las señaladas en el Artículo 37 de la Ley General de Subvenciones.

f) Establecer de forma clara en los ejemplares de programas de mano, carteles, fotografías, publicaciones u otra documentación de carácter gráfico elaborada para el desarrollo del programa, actividad o proyecto la expresa mención del patrocinio del Ayuntamiento de Zamudio con la inserción del logotipo visible y acorde a la cuantía de la subvención. La propaganda irá impresa, al menos, en euskera.

g) Comunicar cualquier suspensión o anulación de proyectos o actividades que hayan sido objeto de subvención por el Ayuntamiento, así como cualquier otra modificación respecto de lo contenido en la solicitud de subvención. El Ayuntamiento podrá autorizar de forma específica cambiar el destino del importe concedido, para la activi-

programa batera bidera dadin hartarako dirua.

h) Jarduera eta ikuskizun publikoak antolatzeko indarrean dagoen araudia betetzea (erantzukizun zibileko aseguru, joko eta ikuskizunen araudia, espazio publikoa erabiltzeko udal baimena, etab.). Indarrean dagoen poliza edo polizak aurkeztu behar du. Poliza horiek bermatu behar dute, edozein ezbehar gertatzen bada elkarteak Udalaren diru-laguntza duten jarduerak egitearen ondorioz, ezbehar horiek estaldura izango dutela eta Udala edozein erantzukizunetatik kanpo geldituko dela.

i) Elkarrekin herriko jai ekitaldiak prestatzeko egin beharreko batzar guztietan hartuko du parte, elkarte bakoitzak jai egunetan egingo dituen jarduerak koordinatuko baitira batzarrotan; modu aktiboan hartu behar du parte batzar horietan.

j) Udalak udalerrian jardueri buruzko publikitate jartzeko emandako arauak eta jarraibideak betetzea, estetika mantentzeko irizpideak gorde daitezkeen udalerrian.

dad o programa anulado o modificado, a otra actividad o programa.

h) Cumplir con la normativa vigente en lo referente a la organización de actividades y espectáculos públicos (seguro de responsabilidad civil, normativa de juegos y espectáculos, autorización municipal de uso de espacio público, etc.). Deberá aportar la póliza o pólizas en vigor que garanticen la cobertura de cualquier siniestro que se pueda ocasionar con motivo de la realización de las diversas actividades ejecutadas por la propia asociación y que son objeto de subvención por el Ayuntamiento, quedando éste excluido de cualquier responsabilidad.

i) La asociación participará en todas aquellas reuniones que sea preciso realizar para la ejecución de las actividades festivas o culturales del municipio, a fin de coordinar las actividades a ejecutar por cada asociación durante los periodos festivos, participando activamente en las mismas.

j) Dar cumplimiento a la normativa y pautas establecidas por el Ayuntamiento en relación con la colocación de propaganda de las actividades en el municipio, a fin de dar cumplimiento a los criterios de mantenimiento de la estética en el municipio.

ZAZPIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN ERABILERA JUSTIFIKATZEA

1.- Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak justifikazio bat aurkeztu behar du hiru hilabeteren epean, diruz lagundutako jarduera edo programa amaitzen denetik zenbatzen hasita. Edozein kasutan ere, hurrengo ekitaldirako edozein eratako diru-laguntza emateko eskaera Udalarik aurkeztu baino lehen aurkeztu behar du justifikazio hori; hau da, diru-laguntza eman eta hurrengo ekitaldiko martxoaren 31 baino lehen, betiere diru-laguntza ematen zaion jardueraren betearazpena bat badator urte naturalarekin.

SEPTIMA.- JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

1.- La asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea deberá presentar, en el plazo de tres meses, contados desde la finalización de la actividad o programa, su correspondiente justificación, y en todo caso antes de la presentación de la solicitud de subvención por la misma al Ayuntamiento, por cualquier clase de subvención, en el ejercicio siguiente a aquél para el que se le concedió la subvención, esto es, antes del 31 de marzo del ejercicio siguiente para el que se concede la subvención, en el caso de que la ejecución de la actividad subvencionada coincidiera con el año natural.

Zamudioko Udalak onartu ahal izango du, interesdunak berariaz eskatzen badu justifikaziorako epe arrunta amaitu baino lehen, luza dadin justifikazioa aurkezteko ezarritako epea, betiere luzapenak gainditzen ez badu epearen iraupenaren erdia, eta horrekin kalterik egiten ez bazaie hiru garrenen eskubideei.

Justifikazioa aurkezteko ezarritako epea igarotzen bada Zamudioko Udalari justifikaziorik aurkeztu gabe, Zamudioko Udalak onuradunari eskatuko dio hamabost eguneko epe luzaezinean aurkez dezala eskatutako dokumentazioa. Atal honetan ezarritako epearen barruan justifikaziorik ez aurkezteak berekin ekarriko du eskatzea itzul dadila diru-laguntza, eta egotz dakizkiola Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean ezarriak dauden gainerako erantzukizunak. Atal honetan ezarritako epe gehigarrian justifikaziorik aurkezteak ez du ekarriko onuraduna salbuetsita geratzea Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren arabera dagozkion zigorretatik.

2.- Diru-laguntzarako onartu den zenbatekoa 60.000.- eurotik beherakoa izanik, Diru-laguntzen Erregelamenduaren 75. artikulua aplikatuko da. Artikulu horrek «justifikazio kontu sinplifikatua» ezartzen du, diru-laguntza justifikatzeko, eta, haren arabera, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Jarduerari buruzko oroitidazki bat, diru-laguntza ematean ezarritako baldintzak bete direla egiaztatuko duena. Oroitidazki horrek argitu beharko du zein jarduera egin diren eta nolako emaitzak izan dituen.

b) Jardueraren gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatu bat, zehaztuko dena zein diren hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioa, zenbatekoa, jaulkipen data eta, hala badagokio, ordaintzeko data. Diru-laguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, desbideratzeen berri eman go da.

El Ayuntamiento de Zamudio, podrá otorgar, previa solicitud expresa del interesado antes de la finalización del plazo ordinario de justificación, una ampliación del plazo establecido para la presentación de la justificación, que no exceda de la mitad de mismo y siempre que con ello no se perjudiquen derechos de terceros.

Transcurrido el plazo establecido de justificación sin haberse presentado la misma ante el Ayuntamiento de Zamudio, éste requerirá al beneficiario para que en el plazo improrrogable de quince días sea presentada la documentación requerida. La falta de presentación de la justificación en el plazo establecido en este apartado llevará consigo la exigencia del reintegro y demás responsabilidades establecidas en la Ley General de Subvenciones. La presentación de la justificación en el plazo adicional establecido en este apartado no eximirá al beneficiario de las sanciones que, conforme a la Ley General de Subvenciones, correspondan.

2.- Dado que la cuantía de la subvención concedida es de un importe menor de 60.000.- €, será de aplicación el Art. 75 del Reglamento de Subvenciones que establece la cuenta justificativa simplificada para la justificación de la subvención, deberá aportarse la siguiente documentación:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas.

c) Xehetasun orri bat, diru-laguntza eman zaion jarduera finantzatu duten beste diru sarrerak edo diru-laguntzak zehaztuko dituen. Xehetasun orri horretan aditzera emango da zein diren zenbatekoak eta haien jatorria

d) Hala badagokio, itzulketaren ordainagiria, baldin eta aplikatu gabeko geldikinik eta geldikinen korriturik badago.

e) Liburuxka, kartel, liburu edo antzekoen ale bat, diru-laguntza eman zaion jarduera edo programa egitean diru-laguntza jasotako elkarteak argitaratua, edozein dela ere argitaratzeko erabilitako formatua: liburua, irudia, soinua nahiz digitala.

f) Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak ezarri zitzaion epearen barruan erabat justifikatu gabe uzten badu Udalak aurreko urteren batean beste jarduera edo proiektu baterako emandako diru-laguntza, edo justifikazioak onartzeko modukoak ez badira, Udalak ez du ordaintze-agindurik emango elkartearen izenean.

Zamudioko Udalak laginketa teknikak erabiliko ditu eta haien bidez egiaztatuko, alde batetik, banaka-banaka gutxienez diru-laguntzaren %10era heltzen diren fakturen jatorrizko frogagiriak eta, bestetik, zenbateko handiagokoak diren fakturen jatorrizko frogagiriak, baldin eta, guztiak baturik, jardueraren betearazpenaren %75era heltzen badira. Horretarako, lehen aipatu diren gastuen jatorrizko frogagiriak edo behar den moduan egiaztatutako frogagiriak aurkeztu beharko ditu Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak; alegia, diru-laguntza eman zaion jarduera, proiektua edo programa egitearen ondorioz sortutako gastuei dagozkienak. Frogagiriok honako hauek izan behar dute: jatorrizko fakturak, balio juridikoa duten kopia egiaztatuak edo merkataritzako trafikiko juridikoan baliodunak diren gainerako doku-

c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

d) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.

e) Un ejemplar de los folletos, carteles, libros, etc. en formato libro, imagen, sonido o digital que se haya editado por la asociación beneficiaria de la subvención con ocasión de la realización de la actividad o programa subvencionado.

f) En el caso de que la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea no haya justificado totalmente cualquier otra actividad o programa para la que el Ayuntamiento haya concedido una subvención en ejercicios anteriores en el plazo establecido o no fuesen admisibles los citados justificantes, no se procederá al libramiento de cantidad alguna a favor de la misma.

El Ayuntamiento de Zamudio, comprobará, a través de las técnicas de muestreo, los justificantes originales de las facturas que individualmente supongan al menos un 10% de la subvención concedida y de aquellas facturas de mayor importe, que sumadas representen un 75% de la ejecución de la actividad, a cuyo fin la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea presentará los justificantes originales, o debidamente compulsados, de los gastos antes indicados y que se han devengado como consecuencia de la realización de la actividad, proyecto o programa subvencionado. Dichos justificantes consistirán en facturas originales o copias compulsadas con validez jurídica o cualesquiera otros documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil.

mentuak, baldin eta gastuak frogatzeko aurreko dokumentuen pareko balioa badute.

Ziurtagiri bat ere aurkeztuko da, elkartearen ordezkariak izenpetua, aurkeztutako gastuen frogagiri guztiak diru-laguntza eman zaion programari, proiektuari edo jarduerari dagozkiola egiaztatuko duena.

Era berean, Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea Zamudioko Udalaren egiaztatze-lanen mende jarri beharko da, erakunde horrek ematen baitio diru-laguntza, bai eta kontrol organo eskudunek finantza arloan egingo dituzten egiaztatze- eta kontrol-lanen mende ere. Hori dela eta, jarduketa horietan diharduten bitartean eskatzen dizkioten informazio guztiak eman beharko dizkie.

ZORTZIGARRENA.- BESTE DIRULAGUNTZA BATZUEKIKO BATERAGARRITASUNA

Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldeak Zamudioko Udalarengandik jasotzen dituen diru-laguntzak bateragarriak izango dira beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatuek ematen dituzten diru-laguntzekin, baita jarduera, proiektua edo programa finantzatzeko ematen diren beste edozein eratako diru sarrerekin ere. Hala ere, diruz lagundutako jarduera edo programa aurrera eramateko lortzen den finantzazioaren zenbatekoa ezin izango da handiagoa izan diruz lagundutako programaren kostua baino. Gehiegizko finantzaziorik izanez gero, gehiegizko finantzazio horri dagokion zenbatekoa itzuli beharko du elkartek.

Se aportará también un certificado suscrito por el representante de la asociación en el que conste que todos los justificantes de gastos que se presentan se corresponden al programa, proyecto o actividad subvencionadas.

Igualmente la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea, deberá someterse a las actuaciones de comprobación e efectuar, en su caso, por el Ayuntamiento de Zamudio, concedente de la subvención, así como cualesquiera otras acciones de comprobación y control financiero que se realicen por los órganos de control competentes, debiendo aportar cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

OCTAVA.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES

Las subvenciones que la asociación Inguraketa Zamudioko Argazkilaritza Taldea pudiera percibir del Ayuntamiento de Zamudio serán compatibles con las de otras administraciones o entes públicos o privados o cualquier otro tipo de ingreso para financiar la actividad, proyecto o programa. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida para la ejecución de la actividad o programa subvencionado no podrá resultar superior al coste del programa subvencionado. En el caso de que se diese sobre financiación la asociación deberá proceder a la devolución del importe correspondiente a dicha sobre financiación.

AZKEN XEDAPENA

Hitzarmen honetan xedatu ez den guztirako, honako lege-arau hauek aplikatuko dira: Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua onesten duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua eta Udal Ordenantza Orokorra.

Alderdi biak hitzarmen honetan adierazitakoarekin ados daudenez, alderdi bion ordezkariak izenpetzen dituzte kopia bina, xede bakar bat izanik, idazpuruan adierazitako tokian eta egunean.

ZAMUDIOKO UDALA

Alkatea

D. Lander Aretxabaleta Jauregi

DISPOSICION FINAL

En lo no dispuesto en el presente Convenio, será de aplicación lo establecido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Real Decreto 887/2006, de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones y en la Ordenanza Municipal General.

Resultando ambas partes conformes con el contenido del presente Convenio, se firman por los representantes de las mismas por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

INGURAKETA ZAMUDIOKO ARGAZKILARITZA TALDEA

Presidentea

D. Jesus Pedrero Escobar